Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dawid posłał więc dziesięciu sług\* i powiedział Dawid swoim (młodym) sługom: Udajcie się do Karmelu, odwiedźcie Nabala i zapytajcie go w moim imieniu o powodzenie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) sług, נְעָרִים , ozn. też młodego sługę, chłopca, młodego człowieka; określenie to pojawia się w tym frg. również w odniesieniu do kobiet. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: pozdrówcie go ode mnie. [↑](#footnote-ref-3)